www.vacanzecoifiocchi.it

VacanzeCoiFiocchi

#VCF24

CAMPAGNA NAZIONALE PER LA SICUREZZA SULLE STRADE DELLE VACANZE

# VACANZE coi FIOCCHI

TAKE CARE WITH PEANUTS

www.takecarewithpeanuts.com

**VENTICINQUESIMA EDIZIONE**

**CAMPAGNA NAZIONALE PER LA SICUREZZA SULLE STRADE DELLE VACANZE**

**Con il patrocinio di:** Senato della Repubblica, Camera dei Deputati, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome, ANCI – Associazione Nazionale Comuni Italiani

**Campagna promossa da:** Centro Antartide

**Amministrazioni Comunali:**
Arezzo, Bologna, Ferrara, Parma, Ravenna,, Baranzate (MI), Canegrate (MI), Castenaso (BO), Formia (LT), Montegrotto Terme (PD), Quartu Sant'Elena (CA)

Osservatorio Provinciale Sicurezza Stradale di Reggio Emilia

---

AISCAT (Associazione Italiana Società Concessionarie Autostrade e Trafori)

**Società Autostradali:** Autostrade per l'Italia, ATIVA (Autostrada Torino-Ivrea-Valle d'Aosta), Autostrada A35 Brebemi, Autostrada dei Fiori- A6, Autostrada del Brennero, Autostrada Pedemontana Lombarda, CAV (Concessioni Autostradali Venete), Concessioni del Tirreno-A10, Milano Serravalle-Milano Tangenziali, RAV (Raccordo Autostradale Valle d'Aosta), SALT (Società Autostrada Ligure-Toscana), SAT (Società Autostrada Tirrenica), SITMB (Società Italiana Traforo Monte Bianco)

**Aziende Sanitarie:** ATS Città Metropolitana di Milano, AUSL di Modena, AUSL-IRCCS di Reggio Emilia, AUSL della Romagna, AUSL Umbria 2

**Aziende:** COOP Alleanza 3.0, TPER - Trasporto Passeggeri Emilia-Romagna

**Associazioni:** Associazione Italiana Familiari e Vittime della Strada-Venezia, ANPAS ODV (Associazione Nazionale Pubbliche Assistenze), Associazione Yoda APS, Cittadinanzattiva, Federconsumatori APS, Kyoto Club, WWF Bologna

**Media:** www.sicurauto.it, www.sicurmoto.it

**Radio che trasmetteranno gratuitamente lo spot della campagna Vacanze coi fiocchi:**
#gonenews.it, Giornale Radio Toscana; BluRadio (NO), Empoli Channel (FI); Gruppo Radio Number One: Radio Number One, Radio Mille Note, Radio Bergamo; NBC Rete Regione La Radio delle Alpi (BZ, TN); Radio Abruzzo Marche – RAM (TE); Radio Acqui (Al); Radio Budrio (BO); Radio Idea – Circuito Airplay (BA); Radio Lady (FI); Radio Luce Abruzzo in Blu (CH); Radio Macomer Centrale (NU); Radio Monte Kanate (PR); Radio Monte Velino (AQ); Radio NBC – Trentino Alto Adige; Radio Nord Castrovillari (CS); Radio Panda (MI); Radio Piemonte Sound (CN); Radio Proposta Aosta (AO); Radio Record (RN); Radio Sanluchino (BO); Radio Sound Ferrara (FE); Radio TRC (FG); RSD – Radio Studio Delta (FC); RTin Radio (TE); Sei Sei Vintage (FI); Spazio Radio (RM); Teleradio Arcobaleno 1 - Golfonetwork (SA); tempoliberotoscana.it

USLUmbria2

**Giungiamo quest'anno alla venticinquesima edizione di Vacanze coi Fiocchi per ribadire l'importanza della sicurezza sulle strade anche quando andiamo in vacanza.**
**In questa edizione abbiamo deciso di unire i temi della sicurezza stradale a quelli della donazione di sangue, argomenti apparentemente distanti ma che hanno una connessione ben più forte di quanto si possa pensare. Di fatti, i feriti da incidenti stradali spesso, per essere curati, necessitano di sangue che invece, tramite trasfusioni o emoderivati, risulta vitale per persone che soffrono di patologie varie e ne hanno un bisogno quotidiano.**
**I mesi estivi, come dimostrato anche dai dati più recenti, rimangono il periodo dell'anno in cui si registra il maggior numero di incidenti e aumenta il fabbisogno di sangue, in particolare nelle località estive: dobbiamo sempre tenere alta l'attenzione alla guida.**
**Semplici comportamenti e la giusta attenzione insieme al rispetto delle regole della strada consentono di ridurre gli incidenti stradali e non rovinare le nostre vacanze. Ricordiamo anche di programmare la donazione di sangue prima di partire per le vacanze o di valutare questo gesto di grande solidarietà se non l'avete mai fatto.**
**Quindi diamo tutti e tutte un "passaggio alla sicurezza" e facciamo salire a bordo la donazione di sangue con questi gesti di cura di se stessi e degli altri!**

We reach twenty-fifth edition of Vacanze coi fiocchi this year to reiterate the importance of road safety even when we go on vacation.
In this edition we have decided to combine the issues of road safety with those of blood donation, topics that are seemingly distant but have a much stronger connection than one might think. As a matter of fact, those injured in road accidents often need blood to be treated, which, on the other hand, through transfusions or blood products, is vital for people who suffer from various diseases and need it on a daily basis.
The summer months, as evidenced by even the most recent data, remain the time of year when the highest number of accidents occur and the need for blood increases, particularly in summer resorts-we must always keep our attention high when driving.
Simple behaviors and proper attention along with respecting the rules of the road can reduce traffic accidents and not ruin our vacations. We also remind you to plan to donate blood before leaving for vacation or to consider this gesture of great solidarity if you have never done it.
So let's all give everyone a "lift to safety" and get blood donation on board with these gestures of caring for ourselves and others!

Non fate come
me! Ho aspettato i 38 anni per trovare il tempo
di fare una donazione: ho sempre avuto una scusa per rimandare questo gesto di civiltà. Nella vita, come nei viaggi, una vera "ecocentrica" non smette mai di pensare a come fare la differenza nella vita degli altri.

*Don't be like me! I waited until I was 38 to find time to donate-I always had an excuse to put off this civic gesture. In life, as in travel, a true "ecocentric" never stops thinking about how to make a difference in the lives of others.*

MENO
SANGUE SULLE STRADE,
PIU' SANGUE DAI DONATORI!
Chi l'ha detto? San Gennaro, Dracula o l'AVIS?
L'AVIS, ovviamente, perchè d'estate - quando c'è più traffico e purtroppo avvengono anche più incidenti - la gente è in vacanza e quindi si trovano meno donatori. Può diventare un'emergenza nell'emergenza!
Facciamo tutti la nostra parte, alla guida e non solo.

*LESS BLOOD ON THE STREETS, MORE BLOOD FROM DONORS!*
*Who said. San Gennaro, Dracula or AVIS? AVIS, of course, because in the summer-when there is more traffic and unfortunately more accidents also happen-people are on vacation and therefore fewer donors can be found. It can become an emergency within an emergency!*
*Let's all do our part, driving and otherwise.*

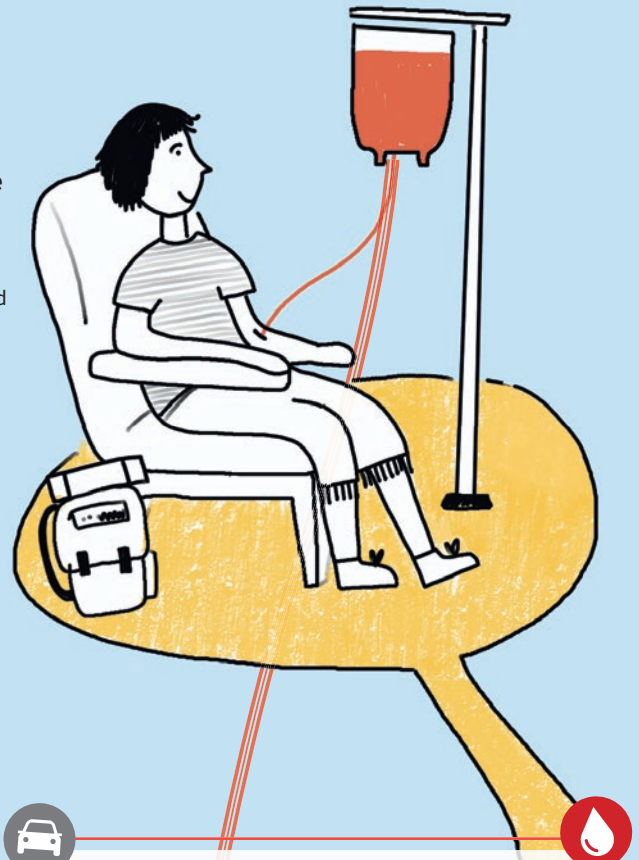
La condizione del nostro clima è come
quella del sangue quando, dopo gli esami, presenta valori sballati. Proviamo ad essere pazienti modello cercando di "aderire" al massimo alla terapia: che sia alla guida di un'auto, della nostra salute o di quella del pianeta.

*The condition of our climate is like the condition of our blood when it has high values after tests. We try to be model patients by trying to "adhere" to the therapy as much as possible: whether it is driving a car, our health or that of the planet.*

# DONIAMO SICUREZZA! WE GIVE SAFETY!

**Sicurezza stradale e donazione di sangue sono legate da uno stretto filo rosso in particolare sulle strade delle vacanze. Il rispetto delle regole e l'attenzione a gesti, piccoli e grandi, fanno la differenza per la nostra salute e quindi ricordiamocelo quando ci mettiamo alla guida, perché il sangue si dona ma non si spreca.**

Road safety and blood donation are linked by a close thread, especially on holiday roads. Respect for the rules and attention to small gestures, small and large, make the difference for our health and so let's remember this when we get behind the wheel, because blood is donated but not wasted.



## ESTATE SUMMER

**I mesi estivi continuano ad essere quelli in cui si registra il maggior numero di morti e feriti in incidenti stradali in Italia. D'estate aumenta il traffico verso le località turistiche e quindi è necessario prestare ancora maggiore attenzione quando ci si mette alla guida.**

*The summer months continue to be those in which the highest number of deaths and injuries in road accidents in Italy are recorded. In summer, traffic towards tourist locations increases and therefore it is necessary to pay even greater attention when driving.*

**Durante l'estate aumenta la richiesta di sangue in particolare nelle località turistiche per cui è necessario programmare al meglio le donazioni proprio per non rimanere sguarniti in particolare per le 1800 persone che giornalmente, a livello nazionale, necessitano di trasfusioni o emoderivati a causa di varie patologie.**

*During the summer, the demand for blood increases, particularly in tourist locations, so it is necessary to plan donations as best as possible so as not to be left without resources, especially for the 1,800 people nationwide who need transfusions or blood products every day due to various pathologies.*

## SICUREZZA SAFETY

**Distrazione (soprattutto dovuta all'uso del cellulare alla guida); non rispetto dei limiti di velocità; non rispetto delle regole della strada causano oltre il 60% degli incidenti che succedono in strada. I 10 sec necessari ad inviare un messaggio con il cellulare a 50 km/h ci fanno percorrere 139 m "bendati", a 100 km/h sarebbero il doppio.**

*Distraction (especially due to using a cell phone while driving); Not respecting speed limits; Non-compliance with road rules causes over 60% of accidents that occur on the road. The 10 seconds needed to send a message with a cell phone at 50 km/h take us 139 m "blindfolded", at 100 km/h it would be double that.*

**La donazione di sangue non comporta alcun rischio per il donatore: tutta la procedura, infatti, si svolge in assoluta sterilità e comporta il prelievo del proprio sangue. Questo rappresenta un gesto di grande solidarietà dal momento che consente ad altre persone di poter vivere.**

*Blood donation does not involve any risk for the donor: the entire procedure, in fact, takes place in absolute sterility and involves the collection of one's own blood. This represents a gesture of great solidarity since it allows other people to live.*

## INDISPENSABILE ESSENTIAL

**Alcuni comportamenti risultano imprescindibili quando ci si mette alla guida per le vacanze: osservare rigorosamente le distanze di sicurezza; utilizzare il cellulare con auricolare o bluetooth; rispettare i limiti di velocità che deve essere comunque adeguata alle condizioni atmosferiche, della strada e del traffico e utilizzare sempre le cinture di sicurezza anteriori e posteriori o il casco se si è in moto.**

*Some behaviors are essential when driving on holiday: strictly observe safety distances; use your cell phone with headset or bluetooth; respect the speed limits which must in any case be adequate for the weather, road and traffic conditions and always use the front and rear seat belts or a helmet if you are on a motorbike.*

**Il sangue non può essere prodotto in laboratorio: sangue e plasma sono a tutti gli effetti farmaci salvavita e sono necessari anche in caso di incidenti stradali, gravi ustioni, trapianti, bimbi nati prematuri e pazienti senili o con malattie legate alla coagulazione del sangue. Senza un'adeguata scorta, gli ospedali devono sospendere gli interventi non urgenti. Senza sangue donato, la salute del Paese si ferma.**

*Blood cannot be produced in a laboratory: blood and plasma are to allintents and purposes life-saving drugs and are also necessary in the case of road accidents, serious burns, transplants for premature babies and senile patients or patients with diseases linked to blood clotting. Without adequate supplies, hospitals must suspend non-urgent surgeries. Without donated blood, the country's health stops.*

## PREVENZIONE PREVENTION

**Alcuni accorgimenti preventivi permettono di ridurre il rischio di incidenti stradali:**
- **consumare pasti sempre leggeri ed evitare le bevande alcoliche;**
- **controllare l'automobile prima del viaggio (pneumatici, freni, luci e non solo);**
- **caricare i bagagli in modo che il peso sia bilanciato;**
- **non affrontare il viaggio in condizioni di stanchezza;**
- **fare una sosta almeno ogni due ore di guida.**

*Some preventive measures allow you to reduce the risk of road accidents: • always consume light meals and avoid alcoholic drinks; • check the car before the trip (tyres, brakes, lights and more) • load your luggage so that the weight is balanced • do not undertake the journey if you are tired; • take a break at least every two hours of driving.*

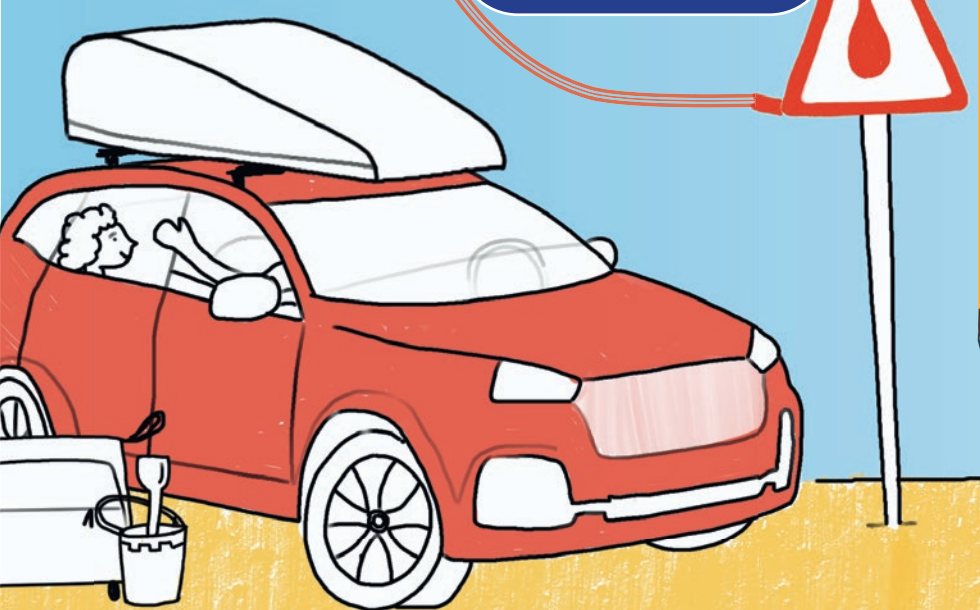
**Il sangue di un donatore, prima di arrivare al paziente, è controllato per scoprire la presenza di virus infettivi. Se sei donatore abituale i controlli avvengono con cadenza periodica, quando sei in buona salute. Questo consente di tenere sotto controllo costantemente il tuo stato di salute ed evidenziare tempestivamente eventuali sintomi iniziali di una malattia. Alcuni studi, inoltre, hanno evidenziato che donare il sangue regolarmente aiuta a ridurre il rischio di contrarre malattie cardiovascolari e diabete.**

*Before reaching the patient, a donor's blood is checked to detect the presence of infectious viruses. If you are a regular donor, checks take place periodically, when you are in good health. This allows you to constantly monitor your health status and promptly highlight any initial symptoms of an illness. Furthermore, some studies have shown that donating blood regularly helps reduce the risk of contracting cardiovascular diseases and diabetes.*

## RESPONSABILITA' RESPONSABILITY

**I nostri comportamenti in strada incidono sulla nostra salute e quella degli altri per cui semplici gesti di attenzione ed il rispetto delle regole della strada sono fondamentali. Gran parte degli incidenti stradali avvengono proprio per una scarsa attenzione alla guida o il non rispetto dei limiti di velocità.**

*Our behavior on the road affects our health and that of others, so simple gestures of attention and respect for the rules of the road are fundamental. Most road accidents occur due to lack of attention while driving or failure to respect speed limits.*

**La donazione di sangue è un gesto di grande generosità ma anche di responsabilità verso sé stessi e verso gli altri. Stili di vita sani aiutano a rimanere in salute ma anche a garantire una buona qualità del sangue.**

*Donating blood is a gesture of great generosity but also of responsibility towards oneself and others. Healthy lifestyles help you stay healthy but also ensure good blood quality.*